

ORDER OF CONSTITUTIONAL AMENDMENT SPECIAL ELECTION
ORDEN DE ENMIENDA CONSTITUCIONAL ELECCIÓN ESPECIAL
(For Governor-Ordered or County-Ordered Measure Elections)
(Para órdenes de gobernador o ordenes de condado sobre elecciones medidas)

An election is hereby ordered to be held on May 7, 2022 for the purpose of voting on:

(Por lo presente se ordena celebrar una elección el 7 de mayo del 2022 con el propósito de votar sobre:)

STATE OF TEXAS PROPOSITION 1
(PROPUESTA NÚMERO 1 DEL ESTADO DE TEXAS)

“The constitutional amendment authorizing the legislature to provide for the reduction of the amount of a limitation on the total amount of ad valorem taxes that may be imposed for general elementary and secondary public school purposes on the residence homestead of a person who is elderly or disabled to reflect any statutory reduction from the preceding tax year in the maximum compressed rate of the maintenance and operations taxes imposed for those purposes on the homestead.”

(“La enmienda constitucional que autoriza a la legislatura a proveer la reducción del importe de la limitación sobre la cantidad total de impuestos ad valorem que pueden fijarse, para fines generales de las escuelas públicas primarias y secundarias, sobre la propiedad residencial de una persona de edad avanzada o discapacitada para reflejar cualquier reducción reglamentaria del año fiscal anterior en la tasa comprimida máxima de los impuestos de mantenimiento y operaciones fijados para esos fines sobre la propiedad”.)

STATE OF TEXAS PROPOSITION 2
(PROPUESTA NÚMERO 2 DEL ESTADO DE TEXAS)

“The constitutional amendment increasing the amount of the residence homestead exemption from ad valorem taxation for public school purposes from \$25,000 to \$40,000.”

(“La enmienda constitucional que aumenta el importe de la exención de impuestos ad valorem de la propiedad residencial para fines de las escuelas públicas de \$25,000 a \$40,000”.)

Early Voting by personal appearance will be conducted each weekday at the main early voting location:
(La votación anticipada en persona se llevará a cabo todos los días de la semana en el lugar principal de votación anticipada:)

Elections Annex
317 N. Closner Blvd. (Rear)
Edinburg, Texas 78539

Between the hours of 8:00 a.m. and 6:00 p.m. beginning on Monday, April 25, 2022 to April 30, 2022 and 7:00 a.m. to 7:00 p.m. from Monday, May 2, 2022 to May 3, 2022. Sunday, May 1, 2022, all polling locations will be closed.

(Entre el horario de 8:00 a. m. y 6:00 p. m. a partir del lunes 25 de abril de 2022 al 30 de abril de 2022 y de 7:00 a. m. a 7:00 p. m. del lunes 2 de mayo de 2022 al 3 de mayo de 2022. El domingo 1 de mayo de 2022, todos los lugares de votación estarán cerrados.)

Early Voting Polling Locations
(Casillas Electorales del Votación Adelantada)

Days (Días)	Dates (Fechas)	Hours (Horario)
Monday/lunes- Saturday/sabado	April 25, 2022 – April 30, 2022	8:00 AM – 6:00 PM
Sunday/domingo	May 1, 2022	Closed/Cerrado
Monday/lunes – Tuesday/martes	May 2, 2022 – May 3, 2022	7:00 AM – 7:00 PM

	City (Ciudad)	Building (Edificio)	Location (Ubicación)	Address (Dirección)
1.	Alamo	Sgt. Fernando de la Rosa Library	Large Meeting Room (Sala de reuniones grande)	416 N. Tower Rd.
2.	Alton	Alton Recreation Center	Gymnasium (Gimnasio)	349 Dawes Ave.
3.	Donna	Amigos del Valle	Main Area (Área Principal)	1408 Silver Ave.
4.	Edcouch	Sgt. Rodriguez Community Center	Meeting Room (Sala de Reuniones)	320 W. Santa Rosa Ave.
5.	Edinburg	Elections Annex Building	Annex Room (Habitación Anexo)	317 N. Closner
6.	Edinburg	San Carlos Endowment Center	Conference Room (Sala de Conferencia)	107 Sunflower Rd.
7.	Edinburg	UTRGV	STAC Lounge (Salón STAC)	1201 W. University Dr.

8.	Elsa	Elsa Municipal Court	Court Chambers (<i>Salas de la Corte</i>)	216 E. 4 th St.
9.	Granjeno	Granjeno City Hall	Conference Room (<i>Sala de Conferencia</i>)	6603 S. FM 494
10.	Hidalgo	Hidalgo City Hall	Commissioners Chambers (<i>Sala de Comisionados</i>)	704 E. Ramon Ayala Dr.
11.	La Joya	La Joya Youth Center	Gymnasium (<i>Gimnasio</i>)	604 Salomon Chapa Dr.
12.	La Villa	Multi-Purpose Building	Classroom (<i>Sala de Clase</i>)	500 E. 9 th St.
13.	McAllen	Fireman's Pump House	Main Entrance (<i>Entrada Principal</i>)	201 N. 1 st St.
14.	McAllen	Lark Community Center	Exercise Room (<i>Sala de Ejercicio</i>)	2601 Lark Ave.
15.	McAllen	Palm View Community Center	Exercise Room (<i>Sala de Ejercicio</i>)	3401 Jordan Rd.
16.	McAllen	STC Nursing Campus Building B	Community Room (<i>Sala de la Comunidad</i>)	1901 S. McColl Rd.
17.	McAllen	STC Pecan Campus Building H	Old Cafeteria Room 126 (<i>Antiguo Salón 126 de la Cafetería</i>)	3201 Pecan Blvd.
18.	Mercedes	Mercedes Civic Center	Main Entrance (<i>Entrada Principal</i>)	520 E. 2 nd St.
19.	Mission	Bannworth Gym	Gymnasium (<i>Gimnasio</i>)	1822 N. Shary Rd.
20.	Mission	Mission Parks and Recreation	Back Gymnasium (<i>Gimnasio Atrás</i>)	721 Bryan Rd.
21.	Palmhurst	Rafael Cantu Jr. High School	Library Resource Center (<i>Centro de recursos de la Biblioteca</i>)	5101 N. Stewart Rd.
22.	Palmview	Pct. 3 "The Mansion"	Back Entrance (<i>Entrada Trasera</i>)	2401 N. Moorefield Rd.
23.	Palmview	Palmview Recreation Center	Gymnasium (<i>Gimnasio</i>)	406 W. Veterans Blvd.
24.	Peñitas	Peñitas Fire Station Building	P-15 (<i>P-15</i>)	1320 S. Main St.
25.	Pharr	Development & Research Center	Conference Room (<i>Sala de Conferencias</i>)	850 W. Dicker Rd.
26.	Pharr	Jose Pepe Salinas Center	Small Hall (<i>Salón Pequeño</i>)	1011 W. Kelly Ave.
27.	Progreso Lakes	Progreso Lakes City Hall	Lobby (<i>Sala de Espera</i>)	631 Lakeway Dr.
28.	San Juan	San Juan Memorial Library	Multi-Purpose Room (<i>Salón Multiuso</i>)	1010 S. Standard Ave.
29.	Sullivan City	Sullivan City WIC Clinic	Lobby (<i>Sala de Espera</i>)	371 W. Expy. 83
30.	Weslaco	Business Visitor and Event Center	Conference Room A & B (<i>Sala de Conferencias A y B</i>)	275 S. Kansas Ave.

Applications for ballot by mail shall be mailed to:

(Las solicitudes para boletas que se votarán en ausencia por correo deberán enviarse a:)

Yvonne Ramón, CERA

Hidalgo County Elections Administrator

P.O. Box 659

Edinburg, TX 78540-0659

or (o)

213 South Closner Blvd.

Edinburg, TX 78539-4558

Applications for ballots by mail (ABBM)s must be received, not simply postmarked, no later than 6:00 p.m. on Tuesday, April 26, 2022.

(Las solicitudes para boletas que se votarán en ausencia por correo deberán recibirse, no simplemente estar sellada por el correo, en la oficina no mas tardado de las 6:00 p.m. el martes, 26 de abril del 2022.)

Federal Post Card Applications (FPCAs) must be received no later than the close of business on Tuesday, April 26, 2022: *(La Tarjeta Federal Postal de Solicitud deberán recibirse no más tardar de las horas de negocio el 26 de abril del 2022:)*

Issued this 22nd day of March, 2022.

(Emitida este día 22 de marzo, 2022.)

County Judge, Richard F. Cortez
Juez del condado, Richard F. Cortez

Pct. 1 Commissioner David L. Fuentes
Comisionado del precinto 1, David L. Fuentes

Pct. 2 Commissioner Eduardo "Eddie" Cantu
Comisionado del precinto 2, Eduardo "Eddie" Cantu

Pct. 3 Commissioner Everardo "Ever" Villarreal
Comisionado del precinto 3, Everardo "Ever" Villarreal

Pct. 4 Commissioner Ellie Torres
Comisionado del precinto 4, Ellie Torres